

## DER PRATER.

LONDON und Paris haben herrliche Promenaden; aber sie haben keinen *Prater*, und selbst die reizenden Hauptstädte Italiens können keinen solchen Belustigungsort aufweisen. Der *Prater* liegt in der Leopoldstadt, und grenzt gegen Norden und Osten an die Donau. Er machte in vorigen Zeiten eine Insel für sich, seitdem aber der eine Kanal verschüttet wurde, hängt er nun an die Leopoldstadt an. Es ist ein reizender Wald, der sich längs der Donau auf eine halbe Meile hinstreckt. Seine Benennung kommt wahrscheinlich von dem Spanischen *Prado* (Park) her. Er war vormals nur im Sommer, und das nur für Kutschen offen; aber 1766 ließ ihn *Joseph II.* zu einer allgemeinen Promenade eröffnen, und seit diesem ist es der Lieblingsort so wohl der schönen Welt als des gemeinen Volkes.

Gegen Osten liegt an der Donau das niedliche von Kaiser *Joseph II.* neu erbaute Lusthaus zwischen durchschnittenen Alleen, die von allen Seiten eine bezaubernde Aussicht gewähren. Nach diesem Lusthause führt eine dreifache Allee von Kastanienbäumen, die 2500 Klafter lang ist. Ein großer Theil dieses schattenreichen Waldes ist mit kleinen hölzernen Häuschen gleichsam besät, die alle sehr artig ausgemahlt sind, und wo man zu verschiedenem Preise speisen kann, und alle Arten von Erfrischungen findet. Man findet hier auch zur Belustigung Kegelbahnen, Schaukeln, Ringelspiele u. s. w.

Das Blatt N<sup>o</sup>. 29 stellt den Platz vor, auf welchem einst *Girandolini*, nun aber der berühmte *Stuwer* allein seine Kunstfeuerwerke abbrennt. Man sieht hier die Gallerien für die Zuschauer vom Adel, von denen aber jene des *Girandolini* nicht mehr vorhanden ist. Zur Rechten ragt hier hinter dem Baume das hohe Gerüst hervor, an welchem immer die Hauptdecoration befestiget wird. Auf diesem Platze sind an Feuerwerkstagen oft 12000 Menschen beysammen, und doch hört man nie von Unordnung und Ausschweifungen. Überall herrscht Ruhe und Harmonie: gewiß ein auffallender Beweis von der Güte des Nationalcharakters. Aller Unterschied des Ranges scheint hier aufgehoben. Der Adel vermennt sich hier mit dem Volke, und selbst der Monarch wandelt ohne alles Gefolge, und nur von der Liebe seines Volkes bewachtet, unter den Zuschauern herum. Im Mittelpunkte sieht man einen von den Zugängen nach der Stadt.

Das Blatt N<sup>o</sup>. 30 enthält die Ansicht vom Ausgange des *Praters* nach der Stadt zu. Ein mit großen Kastanienbäumen besetzter Weg führt durch die *Jägerzeile* bis in die Gegend der Schlagbrücke. Die ungeheure St. Stephanskirche, die sich im Mittelpunkte gegen den *Prater* darstellt, gibt einen mahlerischen Anblick.

## LE PRATER.

LONDRES et Paris ont des promenades superbes, mais ils n'ont point de *Prater*, et les villes charmantes mêmes de l'Italie n'ont pas un plus bel endroit de divertissement. Le *Prater* est situé au *Leopoldstadt*, confiné par le Danube du côté septentrional et vers le levant. Il formoit autrefois une isle séparée; mais depuis qu'un de ses canaux a été bouché il est joint au *Leopoldstadt*. C'est un bois charmant qui s'étend le long du Danube à une demi-lieüe. Son nom vient probablement de la dénomination Espagnole, *Prado* (Parc). Autrefois il n'étoit ouvert que l'été, et seulement pour les carrosses; mais en 1766 *Joseph II.* en fit une promenade publique, et depuis ce tems là il est l'endroit favori tant de la noblesse que des autres classes sans distinction.

Vers le levant l'on voit la délicieuse maison de plaisance rebâtie par *Joseph II.* et située sur le Danube au milieu des allées entrecoupées, qui ouvrent de tous côtés une vue enchanteresse. L'on y arrive par une triple allée de chataigniers, longue de 2500 toises. Une grande partie de ce bois ombrageux est garni de petites maisonnettes, joliment peintes et meublées, où l'on peut manger à prix différens, et où se trouvent toutes sortes de rafraichissemens. Pour la variété des amusemens, il y a des jeux de quilles, des balançoires, des courses de bague etc.

La planche N<sup>o</sup>. 29. représente la place, où autrefois *Girandolini*, mais à présent le fameux *Stuwer* donne ses feux d'artifice. Il y a des galeries pour les spectateurs distingués. A droite s'éleve l'échafaut pour la décoration principale du feu d'artifice. Dans cette place se trouvent souvent plus de 12000 personnes assemblées, et malgré la nuit tout y respire le bon ordre, l'harmonie: preuve évidente de la bonté du caractere national. Il n'y a point de distinction de rang. La noblesse s'y mêle sans façon avec toutes les autres classes de la société, et le Monarque même s'y promene au milieu des ses sujets, sans autre garde que l'amour de son peuple. Au centre se voit une des avenues vers la ville.

La planche N<sup>o</sup>. 30. représente la vue de l'issue du *Prater* vers la ville. Une grande allée bordée des chataigniers conduit par le *Jägerzeil* jusqu'aux environs du pont, dit *Schlagbrücke*. L'église immense de *St. Etienne*, dont la tour s'éleve du centre de la ville vers le *Prater*, forme un coup d'oeil pittoresque.